The People's Budget

Programa de presupuesto participativo de Denver

Guía del ciclo 3: 2025-2026

City and County of Denver
Community Planning and Development

Creado por el Comité Directivo del People's Budget

DENVER
THE MILE HIGH CITY

Índice

Acerca de esta guía 3
Acerca del Participatory Budgeting 4
El People's Budget en Denver 5
Detalles del tercer ciclo 6

Comité directivo 7
¡Conozca al comité directivo! 8
Decisiones del Comité Directivo 12
Acuerdos del grupo 12
Valores y objetivos del proceso 13
Criterios de participación 14
Método de votación y plan de contingencia 15
Proceso para asignar los fondos restantes 15

Acerca de esta guía

La Guía para el tercer ciclo del Presupuesto Popular de Denver se basa en los fundamentos del proceso de presupuesto participativo (PB por sus siglas en inglés) de la ciudad y el condado de Denver. Esta guía documenta el desarrollo del proceso de PB de la ciudad y destaca las decisiones y recomendaciones impulsadas por los residentes y establecidas por el Comité Directivo Comunitario.

Dado que el presupuesto participativo tiene por objeto facilitar la toma de decisiones dirigida por la comunidad y se adapta a las circunstancias, necesidades, intereses y visiones de comunidades específicas, no hay dos procesos de presupuesto participativo iguales.

Para adaptar el proceso de presupuesto participativo a estas condiciones y ambiciones locales, normalmente se reúne a un grupo de residentes (a veces denominado "comité directivo") para "diseñar" el proceso para cada ciclo específico. Estas decisiones se recopilan en la Guía: el documento que permite a los miembros de la comunidad, los participantes y otras partes interesadas hacerse una idea de cómo será el proceso en la práctica.

Acerca del presupuesto participativo

El presupuesto participativo (PB, por sus siglas en inglés) es un proceso democrático que otorga a la ciudadanía el poder de decisión sobre una parte del presupuesto público. Permite a los residentes participar en procesos que conducen a la búsqueda de soluciones, al tiempo que fortalece las relaciones entre los miembros de la comunidad y entre los residentes y su gobierno. Los líderes de más de 3000 ciudades y municipios han implementado la presupuestación participativa para gastar una parte de sus presupuestos en colaboración directa con los miembros de la comunidad, para escuchar mejor a los residentes y, quizás lo más importante, para generar confianza entre los líderes de la ciudad y las comunidades, en particular aquellas cuyas perspectivas no suelen incluirse en los procesos cívicos.

El PB no sustituye el papel y la responsabilidad de la ciudad de administrar eficazmente el dinero de los contribuyentes. Más bien, el PB complementa ese proceso al crear un espacio para los miembros de la comunidad. Un proceso de PB implica un ciclo de participación que puede combinarse con las actividades presupuestarias habituales. Provoca una serie de efectos poderosos y duraderos en toda la comunidad:

Mayor participación ciudadana

Nuevos líderes comunitarios

Un gasto más equitativo y eficaz

Relaciones más sólidas entre los residentes, el gobierno y las organizaciones comunitarias

Amplia participación política, especialmente de las comunidades históricamente marginadas

El People's Budget en Denver

En febrero de 2021, la ciudad puso en marcha su primer programa de BP. En su año piloto, el programa ofreció a los miembros de la comunidad poder de decisión directo sobre 2 millones de dólares de fondos de capital.

En un ciclo típico, la comunidad orienta la selección de las infraestructuras a nivel de vecindario mediante la creación de una guía, la lluvia de ideas para proyectos, la elaboración de presupuestos y el alcance de los proyectos y la votación de los mejores proyectos.

Además de presentar ideas para proyectos y votar, los miembros de la comunidad actúan como delegados presupuestarios, lo que les brinda la oportunidad de desarrollar ideas y convertirlas en propuestas completas con estimaciones de costos, alcances, plazos y más. Los residentes trabajan codo a codo con el personal municipal para aprender sobre la planificación de infraestructuras en Denver

FASE 1

Los residentes diseñan el programa

FASE 2

Y la comunidad aporta ideas

FASE 3

A continuación, los residentes desarrollan las ideas en propuestas

FASE 4

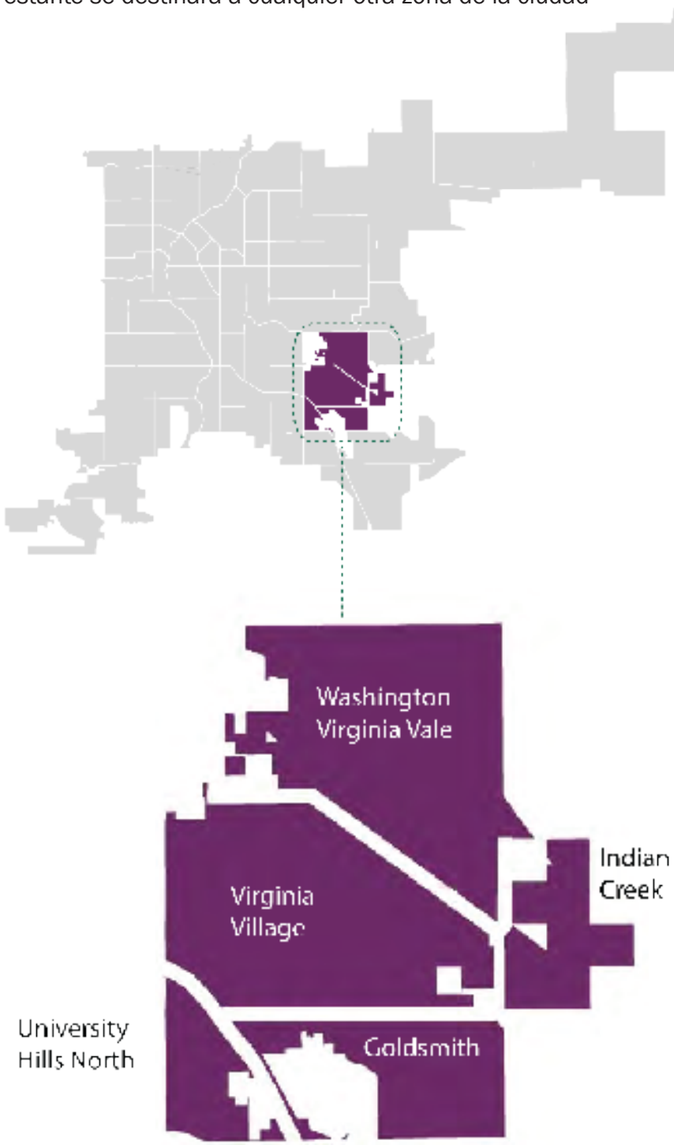
¡Por último, la comunidad vota por los mejores proyectos!

¡La ciudad y el condado de Denver construirán o implementarán los proyectos ganadores!

Detalles del tercer ciclo

En 2025, la ciudad destinó 2 millones de dólares de fondos de capital para el tercer ciclo del Presupuesto Popular. 1 millón de dólares de estos fondos se dedicará a Near Southeast Denver para aprovechar el impulso de la iniciativa de planificación vecinal ya completada en la zona. El plan NSE fue aprobado por el Ayuntamiento de Denver en julio de 2023.

El millón de dólares restante se destinará a cualquier otra zona de la ciudad



Comité Directivo

Como programa dirigido por la comunidad, el Presupuesto Popular está supervisado por el Comité Directivo Comunitario (CSC), un grupo de residentes que desarrolla las normas y la estructura de cada ciclo del programa. Tras trabajar con los miembros del consejo, las agencias municipales y los socios locales, la ciudad seleccionó con éxito un Comité Directivo Comunitario (CSC) mediante un proceso centrado en la equidad. Los miembros reciben una compensación de hasta 400 dólares por su tiempo y experiencia a lo largo del programa

Los miembros fueron seleccionados en función de su diversidad de habilidades, antecedentes e intereses. El comité es representativo de Denver y promueve las comunidades que históricamente han estado desatendidas. Con énfasis en la zona sureste de Denver, los miembros del comité de los vecindarios de Washington Virginia Vale, Virginia Village, Indian Creek, University Hills (al norte de Yale) y Goldsmith tienen una mayor representación que el resto de la ciudad, ya que aproximadamente uno de cada cuatro miembros de la comunidad procede de uno de esos vecindarios.

El CSC deliberó y decidió las normas que regirán el ciclo de PB 2025-2026 mediante un proceso de toma de decisiones basado en el consenso. Los miembros seguirán supervisando el proceso para garantizar que éste siga cumpliendo sus objetivos y las decisiones de la guía.

¡Conoce al Comité Directivo!

Jordan Stopak-Behr

Jordan ha dedicado su carrera profesional a servir a su comunidad, primero en Servicios Humanos de Denver y ahora trabajando para el estado. Vive en el sur de Denver con su prometida y su perro y está muy emocionado por ver los resultados de los proyectos del Presupuesto Popular de este año.

Ross Gothelf

Originario de Baltimore, Maryland, Ross vive en Denver desde 2018. Antiguo profesor y ahora empleado del Ayuntamiento de Denver, Ross se compromete a ayudar a los demás a desarrollar su potencial y a desmantelar los sistemas de opresión.

Josh Saunders

Originario del centro de Maine, Josh fue profesor de educación especial durante ocho años y ahora trabaja para Audacy, impulsando tus emisoras de radio favoritas. Tiene una esposa maravillosa, Heidi, y tres hijas estupendas, Georgia (8), Amelia (6) y Colbie (4). Pasan mucho tiempo montando en bicicleta por la ciudad.

Katie Wichern

Katie tiene 17 años y cursa el último año de preparatoria aquí en Denver. Es una líder nata y siempre le ha apasionado generar cambios en su comunidad. A medida que fue creciendo, se dio cuenta de la desigualdad que existe en Denver y se mostró ansiosa por ayudar a equilibrarla a través del People's Budget .

Nate Beidler

Nate vive en Denver desde 2017 y valora formar parte de un proceso de elaboración de presupuestos dirigido por la comunidad. Se dedica a garantizar que los residentes históricamente marginados y poco representados, especialmente los adultos mayores, tengan un papel significativo en la configuración de las prioridades de la comunidad.

Ella Brown

Ella es actualmente estudiante de segundo año en la Escuela de Artes de Denver, donde estudia interpretación vocal. Ha vivido en Denver toda su vida. Le apasiona marcar la diferencia en su comunidad y está muy contenta de que People's Budget le haya dado la oportunidad de hacerlo.

Craig Allen

Craig es afroamericano y lleva 10 años viviendo en Denver. Sus padres le animaron a ayudar a los demás y a cuidar unos de otros. Ha sido un honor para él trabajar con la Autoridad de Vivienda de Denver como presidente y comisionado. Sigue defendiendo y apoyando a las comunidades para que mejoren.

Sheila Gargan

Nacida en Denver, la pasión de Sheila es contribuir a mejorar la ciudad y crear espacios verdes para que los residentes disfruten y se diviertan.

McKenna McManis

McKenna nació y creció en Colorado en una familia de seis miembros, ¡así que su casa siempre es un loco! Es una jugadora de fútbol competitiva, lo que ocupa la mayor parte de su tiempo. También le gusta salir con sus amigos y viajar. McKenna se unió a People's Budget porque quería aportar las ideas de una joven que vive en esta comunidad y porque le encanta mejorar nuestra comunidad.

¡Conoce al Comité Directivo!

Ed Richardson

Ed está jubilado tras haber trabajado durante 40 años en el sector hotelero y de la restauración. Le encantan los deportes de Colorado, especialmente los Broncos y el rock and roll clásico de los años 70, 80 y 90. Ed vive en Denver desde 1968.

Kenneth Brown

Kenneth nació y se crio en Park Hill, Denver, Colorado, donde disfrutaba nadando, jugando al baloncesto y fútbol americano. Está muy agradecido de formar parte de un estilo de vida diferente y de tener siempre un hogar aquí, en Denver.

Kelli Heit

Kelli trabaja en los servicios de recuperación de WellPower y le apasiona ayudar a otros a ser un modelo a seguir para sus familias y su comunidad. El People's Budget es una forma increíble de servir a los demás y ayudar a las personas desfavorecidas a tener voz.

Carey Howard

Carey se convirtió recientemente en ministro online para bodas. Es un alcohólico y adicto en recuperación, pero le ha ido muy bien y ha mejorado mucho. Ahora se siente orgulloso de ejercer como ministro de bodas.

Nora Spahn

Nora nació y se crio en Denver. Le gusta salir y hacer cosas con la gente. Disfruta jugando al bingo en su edificio de apartamentos.

Ruby Englert

Ruby tiene 15 años y cursa el segundo año en la escuela secundaria George Washington. Ha vivido en Denver toda su vida y le apasiona mejorar la ciudad. Le gusta esquiar, hacer senderismo y explorar Colorado.

Cris Dowdy

Chris aspira a ser el cambio que quiere ver en el mundo. Como persona ciega, ha trabajado en la comisión para sordociegos. Ha sido una persona sin hogar y le gustaría ayudar a las personas necesitadas, a aquellas con discapacidad o que sienten que no tienen voz. Es un miembro orgulloso de la comunidad transgénero y le encantan los perros..

Genavie Griffin

Genavie es originaria de Denver, está casada y tiene cuatro hijos. Esperaba que la población desfavorecida y poco representada se beneficiara de este programa. Le gusta contribuir con su granito de arena en el compromiso y el servicio a la comunidad.

Emery Hirschfeld

Emery es un estudiante de secundaria de 16 años que cursa el segundo año. Como denveriano de sexta generación por ambas partes de su familia, tiene profundas raíces en Denver y se siente muy afortunado de poder llamarla su hogar. Emery quiere ver mejoras en el transporte público y en la infraestructura de viviendas asequibles de Denver. Entre sus grandes pasiones se encuentran la aviación, el transporte público y la genética.

¡Conoce al Comité Directivo!

Olivia Doniger

Olivia tiene 15 años y cursa el segundo año de preparatoria. Fuera de la escuela, practica escalada y juega al frisbee extremo. Olivia quiere ayudar a su comunidad de cualquier forma posible, especialmente a las personas que anteriormente han estado infrarrepresentadas.

Christine Jensen

Christine se mudó a Denver hace 30 años por un nuevo trabajo y se quedó. Ahora es una feliz jubilada que trabajó en el sector sanitario y en TI. Le interesa garantizar que los residentes de Denver tengan voz en las decisiones que les afectan “en su propio patio trasero”, además de en los asuntos que conciernen a toda la ciudad.

Trace Benedictis

Trace es un estudiante de último año de preparatoria de 17 años que ha vivido toda su vida en Denver. Le encanta el comité porque ofrece a los jóvenes la oportunidad de hacer oír su voz. Trace estudiará empresariales el año que viene en la universidad y se llevará consigo las diferentes perspectivas que ha experimentado en el equipo de People’s Budget.

Michael Jefferson

Michael es un nativo de Denver dedicado a inspirar a los adolescentes y a orientar a los jóvenes, ofreciéndoles habilidades y conocimientos. Apoya a su comunidad como hermano mayor y participa activamente en programas positivos de divulgación en el vecindario para animar a los jóvenes a encontrar recursos y sacarles de la pobreza.

Liam Gibson Ramirez

Liam es un estudiante de preparatoria y le gusta jugar al fútbol, participar en discursos y debates y pasar tiempo con sus amigos. Se unió a People’s Budget porque quería comprender cómo se toman las decisiones en nuestra comunidad y generar un cambio positivo.

Alejandro Martinez

Nacido y criado en Denver, Alejandro asistió al Community College of Denver. Trabajó en la radio en español y en la primera emisora de radio en español de los Estados Unidos. Le gusta trabajar con comunidades discapacitadas y desfavorecidas. Ayudar a los demás le reporta más beneficios de los que invierte.

Marilyn Mitchell

Marilyn lleva más de 30 años viviendo en Denver. Además, ¡acaba de ser elegida presidenta del Consejo de Residentes Local de la comunidad de South Lowell!

Don Deih Cing

Don Deih es de Birmania, conocida como Myanmar. Lleva nueve años viviendo en la zona de East Colfax y trabaja con la East Colfax Community Collective como organizadora de vivienda. Don Deih está agradecida por esta oportunidad de trabajar con KiKi y el Comité del People’s Budget de Denver.

Zacarion Brooms

Zacarion es una persona muy extrovertida. Su deporte favorito es el fútbol americano y su comida favorita es el pollo Alfredo. Lo que más le gusta es hacer sonreír a los demás.

¡Conoce al Comité Directivo!

Devionne Fugett

Devionne se compromete a ayudar a los jóvenes a crecer, sanar y liderar con confianza. Trabaja en el ministerio juvenil, como entrenadora de porristas y en proyectos comunitarios, creando espacios donde los estudiantes se sienten vistos y apoyados. El trabajo de Devionne está impulsado por la empatía, la creatividad y una profunda pasión por el cambio centrado en la comunidad. Se dedica a amplificar las voces de los jóvenes y a apoyar iniciativas que fortalecen a las familias y los vecindarios de Denver.

Tanesha Whitfield

Tanesha es de Plainview, Texas y vive en Denver desde que tenía 4 años. Comenzó a trabajar en el McDonald’s de Colorado Blvd. cuando tenía 15 años y se mudó a su primer apartamento en Sierra Vistas, en Florida, a los 22. Siempre ha sido una persona cariñosa y generosa y comenzó a trabajar como voluntaria en las escuelas de sus hijos, Barney Ford Elementary y Kaiser Elementary. Ahora forma parte del Consejo de Residentes Locales de los apartamentos South Lowell.

Vanessa McLoid

Vanessa es una joven afroamericana de 19 años, queer y autista, que estudia en la Universidad de Colorado en Denver. Nació en Texas en 2006 y se mudó a Colorado a los 10 años. Poco después, Vanessa entró en el sistema de acogida y, como resultado, ha vivido en muchas partes de Colorado, hasta que finalmente se mudó a Denver. Es una persona muy progresista y se preocupa profundamente por servir y hacer todo lo que está en su mano para ayudar a las comunidades históricamente desatendidas, marginadas y oprimidas. En su tiempo libre, a Vanessa le gusta coser, tejer y hacer ganchillo, dedicarse al arte, leer y volver a ver sus programas favoritos.

Sabrina Douse

Sabrina vive en Denver desde 2016. Es esposa, madre de tres hijos y líder comunitaria. Ha tenido el honor de defender y apoyar a sus comunidades.

Acuerdos de grupo

El CSC acordó una serie de acuerdos grupales para trabajar juntos a lo largo de este proceso. Estos acuerdos sirvieron como acuerdos comunitarios básicos para todas las actividades, eventos y reuniones:

La miseria es opcional (¡Cuida de tus necesidades!)

No es necesario estar de acuerdo, pero sí debemos respetarnos. Critica las ideas, no a las personas.

Haz espacio, toma espacio

Trata a todos los miembros con el mismo respeto que te gustaría que te trataran a ti. No hagas que los demás se sientan inferiores o menos que tú.

Explica las siglas (especialmente la primera vez)

Da a las personas el beneficio de la duda

Una boca cerrada no se alimenta (¡Haz preguntas y da tu opinión!)

Respeta todos los pronombres

¡Abre tu mente! Considera las opiniones contradictorias como oportunidades de aprendizaje

Un micrófono

Escucha atentamente; no juzgues precipitadamente

Respeta las necesidades de accesibilidad

Decisiones del Comité Directivo

Valores del proceso y objetivos

Para orientar y guiar las decisiones, el Comité Directivo de la Comunidad identificó valores y objetivos específicos para este proceso. Los valores con estrellas también se utilizarán como criterios en la rúbrica de puntuación de ideas de la Fase 3.

Impulsado por la comunidad

Se centra en las organizaciones comunitarias de base, los grupos vecinales y las comunidades marginadas e históricamente desatendidas.

Alegría

★ Respeto y dignidad

Da prioridad a todas las experiencias vividas (cultura, identidad, idioma, etc.) de la comunidad, en particular de las comunidades desfavorecidas.

★ Diversidad, equidad e inclusión

Representa y cultiva una variedad de perspectivas, identidades y experiencias. Distribuye los recursos, el acceso y las oportunidades de manera justa para satisfacer las diferentes necesidades. Fomenta un sentido de pertenencia y respeto hacia todos los participantes.

Confianza, responsabilidad y comunicación abierta

Fomentar la confianza y la comunicación abierta entre la miembros de la comunidad y entre la comunidad y el gobierno. Hacer que el gobierno rinda cuentas ante las decisiones de la comunidad.

★ Accesibilidad

Garantizar que la facilidad de uso sea equitativa para todas las personas, independientemente de sus capacidades.

★ Impacto a largo plazo e intencionalidad

Una medida restaurativa que aborda un problema de disparidad de larga data. Asegurarse de que las decisiones se tomen con un propósito y se tengan en cuenta los resultados a largo plazo. Asegurarse de que los proyectos sean duraderos.

★ Bienestar y seguridad

Mejorar el bienestar físico, mental y emocional, proteger de los daños, apoyar las elecciones saludables y permitir que todas las edades disfruten de nuestra ciudad.

Criterios de participación

El Comité Directivo Comunitario identificó los criterios de participación para determinar quiénes son elegibles para participar en las fases clave del Presupuesto Popular.

Para garantizar que los criterios de participación que se indican a continuación no sean excesivamente excluyentes ni involuntariamente restrictivos, el Comité optó por dejar la evaluación de la elegibilidad de los participantes en manos de métodos de auto-verificación.

Se notificará a los participantes los criterios de participación pertinentes y se les pedirá que comprueben si cumplen dichos criterios.

FASE 2

¿Quién puede presentar ideas?

Cualquier persona de cualquier edad que considere Denver su comunidad y pueda comprender* el proceso puede presentar una idea

FASE 3

¿Quién puede ser delegado del proyecto?

Cualquier persona mayor de 8 años que viva, trabaje o vaya a la escuela en Denver puede ser delegado del proyecto

FASE 4

¿Quién puede votar?

Cualquier persona que viva, trabaje o estudie en Denver (sin importar su edad, estatus migratorio o situación carcelaria) puede votar**

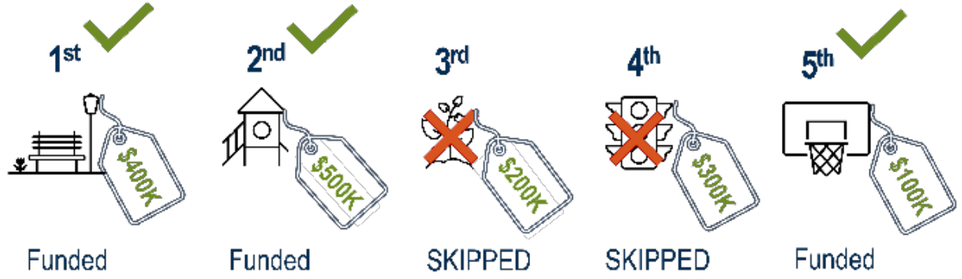
** con el apoyo y la explicación del proceso proporcionados a los niños pequeños.*
***Para la votación del área de interés Near Southeast, cualquier persona que viva, trabaje o estudie en Near Southeast (independientemente de su edad, estatus migratorio o situación carcelaria) puede votar.*

Decisiones del Comité Directivo

Método de votación y plan de contingencia

El Presupuesto Popular utilizará un sistema de votación por orden de preferencia. Los sistemas de votación por orden de preferencia ofrecen a los votantes la oportunidad de seleccionar o votar por múltiples proyectos y les piden que clasifiquen esas selecciones por orden de preferencia, de modo que las selecciones con mayor preferencia puedan tener un peso mayor que las selecciones con menor preferencia en el recuento final de votos

Las propuestas de proyectos se financiarán por orden de recuento final de votos ponderados hasta que no quede financiación para asignar o no haya suficiente financiación para cubrir el coste total de las propuestas de proyectos restantes. El siguiente ejemplo ilustra este proceso con un caso hipotético:



$400,000 + $500,000 + $100,000 = $1,000,000

Proceso de asignación de los fondos restantes

En caso de que, tras financiar las propuestas de proyectos más votadas, no haya fondos suficientes para financiar íntegramente las propuestas restantes, el programa retendrá el dinero para contingencias con el fin de apoyar los proyectos financiados en todos los ciclos del People's Budget.

DENVER
THE MILE HIGH CITY

Follow the process at denvergov.org/DenverPB